

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Д.А. Таюрский

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа государственной итоговой аттестации**

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку

Направление подготовки: 41.03.01 - Зарубежное регионоведение

Профиль подготовки: Афро-азиатские исследования

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

### **Содержание**

1. Компетенции, освоение которых проверяется государственным экзаменом
2. Объем подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена в зачетных единицах и часах
3. Форма проведения государственного экзамена
4. Перечень вопросов к государственному экзамену с указанием проверяемых компетенций
5. Критерии оценивания ответов обучающихся на государственном экзамене
6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа государственного экзамена
7. Литература
8. Методические рекомендации по подготовке к государственному экзамену
9. Особенности проведения государственного экзамена для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу государственной итоговой аттестации разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Сагитова В.Р. (кафедра регионоведения и евразийских исследований, Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия), ViRSagitova@kpfu.ru

### 1. Компетенции, освоение которых проверяется государственным экзаменом

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

### 2. Объем подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

### 3. Форма проведения государственного экзамена

Экзамен проводится по билетам в устной и письменной форме. На подготовку отводится 45 минут. Экзамен и состоит из двух блоков (модулей).

Блок 1. представляет собой задание по проверке практических навыков - устный ответ: чтение и пересказ фрагмента аутентичного текста / аудирование / аннотирование

Блок 2 представляет собой задание по проверке практических навыков - письменный ответ на задание по заданной теме / тестирование.

### 4. Перечень вопросов к государственному экзамену с указанием проверяемых компетенций

Номер вопроса	Формулировка вопроса	Компетенции, освоение которых проверяется вопросом
1.	Виды существительных и основные способы их образования.	УК-4
2.	Особенности вспомогательных частиц и употребление некоторых часто встречающихся частиц.	ОПК-1
3.	Способы сравнения в китайском языке.	ОПК-1
4.	Виды наречий и их основные грамматические функции.	УК-4
5.	Грамматические функции прилагательных.	ОПК-1
6.	Предлоги и их употребление в китайском языке.	УК-4
7.	Виды существительных и основные способы их образования.	ОПК-1
8.	Залоги китайского глагола.	УК-4, ОПК-1
9.	Типы сложносочиненных предложений.	ОПК-1
10.	Типы словосочетаний в китайском языке.	УК-4, ОПК-1
11.	Члены простого предложения и их порядок в китайском языке.	ОПК-1
12.	Виды дополнительных членов в китайском языке.	УК-4
13.	Части речи и их главные грамматические функции в китайском языке.	УК-4
14.	Сложноподчиненные предложения различных типов в китайском языке.	УК-4

Номер вопроса	Формулировка вопроса	Компетенции, освоение которых проверяется вопросом
15.	Основные способы словообразования.	УК-4
16.	Главные способы образования иероглифов и структурный тип иероглифов - фоноидеограммы.	ОПК-1
17.	Члены простого предложения и их порядок в китайском языке	УК-4
18.	Виды вопросительных предложений в китайском языке	УК-4
19.	Неологизмы в китайском языке.	УК-4
20.	Виды фразеологических оборотов.	УК-4
21.	Здоровый образ жизнедеятельности в профессиональной деятельности востоковеда-переводчика	УК-4
22.	Методы поддержания ментального здоровья и решение конфликтных ситуаций при переводческой деятельности на профессиональной основе.	ОПК-1

## 5. Критерии оценивания ответов обучающихся на государственном экзамене

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
<p>Правильный ответ на вопросы билета и вопросы членов ГЭК с демонстрацией полностью сформированных навыков владения терминологическим аппаратом востоковедения, философии, истории и филологии. Выбирает оптимальные методы анализа культурологических и лингвистических проблем. Студент получает оценку отлично, если выполняет все задания полностью, знает на высоком уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и успешно использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, полностью понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и умеет извлекать необходимую информацию этого текста, сделает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки не более 2 во всех письменных заданиях и не более 2 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать структуру составления устных и письменных т</p>	<p>В целом правильный ответ на вопросы билета и вопросы членов ГЭК с демонстрацией навыков владения терминологическим аппаратом востоковедения, философии, истории и филологии. Применяет методы анализа культурологических и лингвистических проблем в учебной ситуации. Студент получает оценку хорошо, если выполняет все задания полностью, знает на хорошем уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и успешно использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, полностью понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и умеет извлекать необходимую информацию этого текста, сделает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки не более 4 во всех письменных заданиях и не более 4 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать структуру составления устных и письменных текстов на о</p>	<p>В целом правильный ответ на вопросы билета и вопросы членов ГЭК с использованием терминологического аппарата востоковедения, философии, истории и филологии. Перечисляет и характеризует методы анализа культурологических и лингвистических проблем в учебной ситуации. Студент получает оценку удовлетворительно, если выполняет все задания, не полностью или не выполняет одно из заданий, знает на среднем уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, частично понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и частично извлекает необходимую информацию этого текста, частично делает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки не более 8 во всех письменных заданиях и не более 8 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском языке, отвечать на вопросы, знать с</p>	<p>Отсутствие ответа или неправильные ответы на вопросы билета и вопросы членов ГЭК с демонстрацией отсутствия навыков владения терминологическим аппаратом востоковедения, философии, истории и филологии. Не применяет методы анализа культурологических и лингвистических проблем в учебной ситуации. Студент получает оценку неудовлетворительно, если не выполняет все задания, или не выполняет более двух заданий совсем, знает на низком уровне вопросы географических, демографических, экономических и социально-политических характеристиках стран изучаемого региона и использует лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, частично понимает смысл текста из статьи общественно-политического характера и не может извлечь необходимую информацию этого текста, частично сделает лингвистический анализ данного текста с учетом их лексических и грамматических особенностей; не может подготовить сообщение на заданную тему, которую включает в себя темы о географических, демографических, экономических и социально-политических вопросов изучаемого региона. Студент выступает с монологической речью, допускает ошибки более 9 во всех письменных заданиях и более 9 в устной части экзамена. Студент должен продемонстрировать понимание речи на персидском, свободно изъясняться на заданную тему на персидском я</p>

## 6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа государственного экзамена

Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 №636).

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245).

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет", утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 июля 2015 года №714.

Регламент государственной итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 30 декабря 2016 года № 0.1.1.67-06/248/16.

Регламент проведения государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 31 марта 2017 года № 0.1.1.67-07/59-г.

## 7. Литература

1. Базылев, В.Н. Теория перевода. Кн.2 [Электронный ресурс]: практикум /В.Н.Базылев. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 121 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=454828>
2. Воронина, Л. А. Практикум по технологиям обучения восточным языкам: учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2017. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/999676> (дата обращения: 21.04.2017). - Режим доступа: по подписке.
3. Гафурова, Н. В. Педагогическое применение мультимедиа средств: учебное пособие/ Н. В. Гафурова, Е. Ю. Чурилова. - Красноярск: СФУ, 2015. - 204 с. - ISBN 978-5-7638-3281-5. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/550069> (дата обращения: 21.04.2017). - Режим доступа: по подписке.
4. Интегративный подход к профессионально-педагогической подготовке учителя восточного языка: Монография / Москалёва И.С. - М.: Прометей, 2012. - 270 с. ISBN 978-5-7042-2359-7 <http://znanium.com/bookread2.php?book=557672>
5. История и методология языкознания: учебно-методическое пособие / Мищенко О.В., - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, Изд-во Урал. ун-та, 2017. - 64 с. ISBN 978-5-9765-3173-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/948457> (дата обращения: 21.04.2017). - Режим доступа: по подписке.
6. Кулинич, М.А., Теория и практика межкультурной коммуникации / Кулинич М.А. - М.: ФЛИНТА, 2017. - 248 с. - ISBN 978-5-9765-2823-9 - Текст: электронный // ЭБС 'Консультант студента': [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976528239.html> (дата обращения: 21.04.2017). Режим доступа: по подписке.
7. Садохин, А. П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие/ А. П. Садохин. - Москва: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 288 с. - ISBN 978-5-16-104204-5. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/542898> (дата обращения: 21.04.2017). - Режим доступа: по подписке.
8. Салимова, Д. А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс]: монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 280 с <http://znanium.com/bookread2.php?book=456721>
9. Сергеева, В. П. Проектно-организаторская функция воспитательной деятельности учителя (теория и методика): монография / В.П. Сергеева. - 2-е изд., испр. - Москва: ИНФРА-М, 2017. - 128 с. - ISBN 978-5-16-104370-7. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/754584> (дата обращения: 21.04.2017). - Режим доступа: по подписке.
10. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб. пособие / М.А. Кулинич, О.А. Кострова; под общ. ред. О.А. Костровой. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017 - 248 с. URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785976528239.html>
11. Чайковский Р.Р. и др. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации: (основы теории) [Электронный ресурс]: монография / Р.Р. Чайковский, Н.В. Вороневская, Е.Л. Лысенкова, Е.В. Харитонова; под общ. ред. д-ра филол. наук, проф. Р.Р. Чайковского. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2015. - 222 с. - Москва: Флинта, 2015. - URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785976520530.html>

## 8. Методические рекомендации по подготовке к государственному экзамену

Структура и содержание государственной итоговой аттестации

Структура и порядок проведения государственного экзамена Государственный экзамен проводится в строгом

соответствии с учебным планом графиком учебного процесса по Университету, графиками проведения государственного экзамена.

Государственный экзамен принимается государственной экзаменационной комиссией (ГЭК). Государственный экзамен сдается в устной форме по билетам.

Каждый билет содержит три вопроса.

При проведении устного государственного экзамена в аудитории каждый из экзаменуемых располагается за отдельным столом. Выпускникам выдаются проштампованные чистые листы, на которых они должны изложить ответы по вопросам билета. Каждый лист подписывается экзаменуемым разборчиво с указанием фамилии, имени, отчества, личной росписи и по окончании ответа сдается ответственному секретарю. На подготовку к экзамену отводится не более 45 минут. Ответ выпускника выслушивается всеми членами ГЭК. С целью объективного оценивания знаний выпускника, ему могут задаваться дополнительные и (или) уточняющие вопросы. Ответ выпускника оценивается в большей степени по основным вопросам билета. Каждый член ГЭК оценивает выпускника отдельно. Оценка выставляется в соответствии с критериями п.2.3 по принятой пятибалльной системе. Итоговая оценка определяется по окончании государственного экзамена, где члены ГЭК обсуждают и оценивают ответы выпускников на закрытом заседании. По окончании заседания результаты объявляются Председателем ГЭК. Результаты государственного аттестационного испытания, проводимого в устной форме, объявляются в день его проведения. По результатам государственного экзамена выпускник имеет право на апелляцию. Пересдача государственного экзамена с целью повышения положительной оценки не допускается. Выпускник имеет право подать в апелляционную комиссию в письменном виде апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного экзамена. Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов государственного аттестационного испытания. Апелляция рассматривается не позднее 2 рабочих дней со дня подачи апелляции на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию. Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии.

Для обучающихся из числа инвалидов государственная итоговая аттестация проводится в Университете с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Использование учебников, и других пособий во время подготовки к ответу не допускается. Обучающимся и лицам, привлекаемым к государственной итоговой аттестации, во время ее проведения запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

## **9. Особенности проведения государственного экзамена для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации государственного экзамена;
- создание (при необходимости) специализированных фондов оценочных средств, адаптированных для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ;
- для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных психофизических особенностей, формы проведения текущей и итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств, в форме тестирования и др.);
- для подготовки ответов на экзамене промежуточной и итоговой аттестации обучающимся с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;
- увеличение продолжительности сдачи государственного экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- увеличение продолжительности подготовки обучающегося к ответу на государственном экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 41.03.01 "Зарубежное регионоведение" и профилю подготовки "Афро-азиатские исследования".